

[No. 220]

[Approved, May 15, 1948]

AN ACT

TO DECLARE A PUBLIC NUISANCE THE GAMES GENERALLY KNOWN AS *BOLITA*, *BOLIPUL*, CLANDESTINE COMBINATIONS, IN CONNECTION WITH THE POOLS OR *BANCAS* OF THE RACETRACKS OF PUERTO RICO, AND CLANDESTINE LOTTERIES; TO DIRECT THE POLICE TO SEIZE EVERY MIMEOGRAPH, DEVICE, MATERIAL, OR IMPLEMENT IN USE OR WHICH MAY BE USED FOR THE MANIPULATION OR CIRCULATION OF THIS BUSINESS IN THE ISLAND; TO PUNISH THE VIOLATORS OF THIS ACT; TO PROHIBIT THE POSSESSION OF ANY *PAPELETA*, *BILLETE*, TICKET, NOTE-BOOK, LIST OF NUMBERS OR LETTERS, SLIPS, OR IMPLEMENTS WHICH MAY BE USED FOR THE PURPOSES OF THE GAMES OF *BOLITA*, *BOLIPUL*, CLANDESTINE COMBINATIONS IN CONNECTION WITH THE POOLS OR *BANCAS* OF THE RACETRACKS OF PUERTO RICO AND CLANDESTINE LOTTERIES; TO PROVIDE FOR THE ADMISSION TO BAIL ON APPEAL AFTER SENTENCE FOR VIOLATIONS OF THIS ACT; TO CREATE, ANNEXED TO THE OFFICE OF THE GOVERNOR OF PUERTO RICO A SPECIAL INVESTIGATION FORCE, ADDITIONAL TO THE INSULAR POLICE FORCE OF PUERTO RICO; TO FIX THE DUTIES THEREOF; TO APPROPRIATE THE SUM OF TWO HUNDRED FIFTY THOUSAND (250,000) DOLLARS TO COVER ALL THE EXPENSES OF SAID FORCE FOR THE FISCAL YEAR 1948-49; TO PROVIDE FOR THE ANNUAL APPROPRIATION OF FUNDS FOR THE FUNCTIONING OF SAID FORCE; TO APPROPRIATE THE NECESSARY FUNDS FOR THE PAYMENT OF THE SALARIES OF THE MEMBERS OF THE SPECIAL FORCE CREATED BY THIS ACT FROM THE DATE THE SAME TAKES EFFECT, AND UP TO JULY 30, 1948, AND FOR THE ACQUISITION OF OFFICE SUPPLIES, AS WELL AS FOR ANY OTHER EXPENSES THAT MAY BE NECESSARY FOR THE ENFORCEMENT OF THE PROVISIONS HEREOF; TO PROVIDE FOR THE PUNISHMENT OF ANY PERSON WHO LENDS HIMSELF TO ASSIST OR TO EXERT INFLUENCE TO SAVE ANY PERSON FROM PROSECUTION, ARREST OR CONVICTION FOR ANY VIOLATION OF THE PROVISIONS OF THIS ACT; TO REPEAL ACT No. 25, APPROVED JULY 17, 1935, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The games generally known as *bolita*, *bolipul*, clandestine combinations connected with the pools or *bancas* of the racetracks of Puerto Rico, and clandestine lotteries, are hereby declared a public nuisance in the Island of Puerto Rico and in the territorial and maritime jurisdiction thereof.

Section 2.—The Insular Police of Puerto Rico and the special investigation force created by this Act are hereby instructed and directed to seize, upon a search warrant issued by a competent magistrate, when said search warrant is necessary and to place at the disposal of the proper court or district tribunal, any mimeograph, device, material, coin, tool, or implement, in use or which may be used to operate and circulate the business of the games generally

[Núm. 220]

[Aprobada en 15 de mayo de 1948]

LEY

PARA DECLARAR ESTORBO PUBLICO (*PUBLIC NUISANCE*), LOS JUEGOS CONOCIDOS GENERALMENTE COMO "BOLITA", "BOLI-POOL", COMBINACIONES CLANDESTINAS RELACIONADAS CON LOS "POOLS" O BANCAS DE LOS HIPODROMOS DE PUERTO RICO Y LOTERIAS CLANDESTINAS; ORDENAR A LA POLICIA QUE OCUPE TODO MIMEOGRAFO, ARTEFACTO, MATERIAL O IMPLEMENTO QUE SE ESTEN UTILIZANDO O SE PUEDAN UTILIZAR PARA MANIPULAR O PONER EN CIRCULACION ESTE NEGOCIO EN LA ISLA; PARA CASTIGAR A LOS INFRACTORES DE ESTA LEY; PARA PROHIBIR LA POSESION DE CUALQUIER PAPELETA, BILLETE, TICKET, LIBRETA, LISTA DE NUMEROS, O LETRAS, BOLETOS O IMPLEMENTOS QUE PUDIEREN USARSE PARA LOS FINES DEL JUEGO DE LA "BOLITA", "BOLIPOL", COMBINACIONES CLANDESTINAS RELACIONADAS CON LOS "POOLS" O BANCAS DE LOS HIPODROMOS DE PUERTO RICO Y LOTERIAS CLANDESTINAS; PARA PROVEER EN CUANTO A LA ADMISION DE FIANZAS EN APELACION LUEGO DE SENTENCIAS POR INFRACCIONES A ESTA LEY; PARA CREAR ADSCRITA A LA OFICINA DEL GOBERNADOR DE PUERTO RICO UNA FUERZA ESPECIAL DE INVESTIGACION EN ADICION AL CUERPO DE LA POLICIA INSULAR DE PUERTO RICO, FIJAR SUS DEBERES, ASIGNAR LA SUMA DE DOSCIENTOS CINCUENTA MIL DOLARES (\$250,000) PARA ATENDER A TODOS LOS GASTOS DE DICHA FUERZA PARA EL AÑO ECONOMICO DE 1948-49, DISPONER LA FORMA EN QUE ANUALMENTE SE ASIGNARAN LOS FONDOS PARA SU FUNCIONAMIENTO; PARA ASIGNAR LOS FONDOS NECESARIOS PARA EL PAGO DE LOS SUELDOS DE LOS MIEMBROS DE LA FUERZA ESPECIAL QUE POR ESTA LEY SE CREA DESDE LA FECHA EN QUE ENTRE EN VIGOR ESTA LEY HASTA EL 30 DE JUNIO DE 1948 Y PARA LA ADQUISICION DEL MATERIAL DE OFICINA ASI COMO CUALQUIER OTRO QUE FUERE NECESARIO PARA PONER EN EJECUCION LAS DISPOSICIONES DE ESTA LEY; PARA CASTIGAR A TODA PERSONA QUE SE PRESTARE A AYUDAR O INFLUIR PARA QUE SE EXIMA A CUALQUIER PERSONA DE SER PERSEGUIDA, ARRESTADA O CONVICTA POR CUALQUIER INFRACCION DE LAS DISPOSICIONES DE ESTA LEY; PARA DEROGAR LA LEY NUMERO 25 APROBADA EN 17 DE JULIO DE 1935, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Por la presente se declara estorbo público (*public nuisance*), los juegos generalmente conocidos como "Bolita", "Boli-Pool", combinaciones clandestinas relacionadas con los "Pools" o bancas de los hipódromos de Puerto Rico y loterías clandestinas en la Isla de Puerto Rico y su jurisdicción territorial y marítima.

Sección 2.—Por la presente se instruye y ordena a la Policía Insular de Puerto Rico y a la fuerza especial de investigación por esta Ley creada, para que previa orden de allanamiento expedida por magistrado competente, cuando tal orden fuere necesaria ocupe y ponga a disposición de la Corte, o Tribunal de Distrito correspondiente, cualquier mimeógrafo, artefacto, material, monedas, enseres o cualquiera implementos que se estén utilizando o puedan utilizarse para manipular y poner en circulación el negocio de los juegos conocidos

known as *bolita*, *bolipul*, clandestine combinations connected with the pools or *bancas* of the racetracks of Puerto Rico, and clandestine lotteries, and to arrest all persons who violate the provisions of this Act; *Provided*, That by "competent magistrate", with sufficient authority to issue search warrants under the provisions of this Act shall be understood the judges of district and municipal courts and justices of the peace, in their respective jurisdictions.

Section 3.—When the Insular Police of Puerto Rico, or the special investigation force created by this Act, may, upon a search warrant issued by a competent magistrate, when such order may be necessary, surprise one or more persons in any room, house, building, structure or premises of any kind, engaged in the manipulation of the games known as *bolita*, *bolipul*, clandestine combinations connected with the pools or *bancas* of the racetracks of Puerto Rico, and clandestine lotteries, it shall, after seizing all the implements, coins, devices, materials, and tools, bring the matter before the district attorney of the proper judicial district, so that said person or persons may be prosecuted in conformity with the provisions of this Act. *Provided*, That if at the time of the search there should be no one in the said premises, it shall be presumed that the person or persons in possession of the premises searched, as lessees, owners or otherwise, shall be deemed responsible for the unlawful manipulation of the devices found in said premises. If such person or persons are convicted and if such room, house, building, structure, or premises of any kind should continue to be used for the manipulation of the games hereinabove listed, notice of such use shall be given to the district attorney, who shall file proceedings in the competent district court or tribunal for the condemnation and vacating of said room, house, building, structure, or premises of any kind, leaving said room, house, building, structure or premises of any kind at the disposal of the owner thereof; *It being understood*, that such condemnation shall be for the period of one month within which the premises shall be vacated; and *It being understood, further*, that in case the person who is engaging in the manipulation of the games hereinabove listed is the owner of the room, house, building, structure or premises of any kind, the order of condemnation shall then be for a term of not less than thirty (30) days nor more than six

generalmente como "Bolita", "Boli-pool", combinaciones clandestinas relacionadas con los "Pools" o bancas de los hipódromos de Puerto Rico, y loterías clandestinas, y también para que arreste a toda persona que infrinja las disposiciones de esta Ley; *Disponiéndose*, que se entenderán por "magistrados competentes" a los efectos de esta Ley con autoridad suficiente y bastante para expedir órdenes de allanamiento de acuerdo con sus disposiciones, a los jueces de las Cortes de Distrito, y jueces municipales y de paz, en sus respectivas jurisdicciones.

Sección 3.—Cuando la Policía Insular de Puerto Rico o la fuerza especial de investigación que por esta Ley se crea, previa orden de allanamiento expedida por magistrado competente, cuando tal orden fuere necesaria, sorprendiere a una o varias personas en cualquier habitación, casa, edificio, estructura o sitio de cualquier clase, que se esté dedicando a la manipulación de los juegos conocidos por "Bolita", "Boli-pool", combinaciones clandestinas relacionadas con los "Pools" o bancas de los hipódromos de Puerto Rico y loterías clandestinas, deberá, después de incautarse de todos los implementos, monedas, artefactos, materiales y enseres, dar traslado del asunto al Fiscal del Distrito Judicial correspondiente, para que se proceda contra dicha persona o personas de conformidad con las disposiciones de esta Ley; *Disponiéndose*, que si en el momento de ejecutar el allanamiento no hubiera persona alguna dentro de dicho local, se presumirá que la persona o personas que estuvieren en posesión del local allanado, como arrendatarios, dueños o en cualquier otra forma se considerarán como responsables de la manipulación ilegal de los artefactos que se encuentran en dicho local. Si hubiere un fallo condenatorio contra tal persona o personas, y tal habitación, casa, edificio, estructura o sitio de cualquier clase, continuara dedicándose a la manipulación de los juegos anteriormente reseñados, deberá darse cuenta al Fiscal de Distrito, quien deberá instar un procedimiento ante la Corte o Tribunal de Distrito competente para la clausura y desalojo de dicha habitación, casa, edificio, estructura o sitio de cualquier clase, dejándose dicha habitación, casa, edificio, estructura, o sitio de cualquier clase, a la disposición de su dueño; *Entendiéndose*, que tal clausura será por el período de un mes, dentro del cual deberá efectuarse el desalojo, *Y entendiéndose, además*, que en el caso de que la persona que se estuviere dedicando a la manipulación de los juegos antes reseñados, fuere el dueño de la habitación, casa, edificio, estructura, o sitio de cualquier clase, entonces la orden de clausura deberá ser por un término no menor de 30 días ni mayor de seis (6)

(6) months, all without prejudice of the penalty for engaging in the manipulation of the games prohibited by this Act.

Section 4.—Any person caught carrying or transporting or who has in his possession for any reason any *papeleta*, *billete*, ticket, notebook, list of numbers or letters, slips, or implements which can be used for the unlawful games of *bolita*, *bolipul*, combinations connected with the pools or *bancas* of the racetracks of Puerto Rico, and clandestine lotteries, and any person who possesses, sells, or in any way transports these or any other similar ones which may be utilized or used in said unlawful games or connected with the practice thereof, shall be guilty of a public offense and shall be immediately arrested and the case shall be brought without delay before the district attorney of the judicial district having jurisdiction on the matter, who shall file the proper information. Such person shall, upon conviction, be punished by imprisonment in jail for a term of not less than six (6) months or more than two (2) years; and for the second and subsequent violations, shall be punished by imprisonment in the Penitentiary for not less than one (1) year nor more than ten (10) years. *Provided*, That all trials for violations of the provisions of this Act shall be heard in the district courts by the court without a jury, exclusively, and the judges of the district courts of Puerto Rico are hereby directed to give preference to the hearing of all cases involving a violation of any of the provisions of this Act.

Section 5.—All devices, vehicles or other means of transportation, coin or other tools and implements used for and utilized in connection with the prohibited games of *bolita*, *bolipul*, clandestine combinations connected with the pools or *bancas* of the racetracks of Puerto Rico and clandestine lotteries which may have been seized in connection with said games, shall be forfeit to the People of Puerto Rico, and shall be sold by order of the proper court or tribunal, through the marshal thereof, in public sale and to the highest bidder. The proceeds of such sale, together with the moneys seized, shall be paid over to the Treasurer of Puerto Rico to be used by municipalities of the second and the third classes. The distribution of the amounts shall be made in proportion to the respective populations of such municipalities; *Provided*, That the implements, devices and other tools which in the judgment of the proper court or tribunal have no other use except in connection with the violation of this Act, shall be destroyed.

meses, todo ello sin perjuicio de la sanción penal por dedicarse a la manipulación de los juegos prohibidos por esta Ley.

Sección 4.—Toda persona que fuere sorprendida portando o conduciendo o que tuviere en su poder en cualquier concepto cualquier papeleta, billete, *ticket*, libreta, lista de números o letras, boletos o implementos que pudieren usarse para los juegos ilegales de la “*Bolita*”, “*Boli-pool*”, combinaciones relacionadas con los “*Pools*” o bancas de los hipódromos de Puerto Rico y loterías clandestinas, y toda persona que poseyere, vendiere, o en cualquier forma transportare éstos o cualesquiera otros análogos que se pudieren utilizar o usar en dichos juegos ilícitos, o conectados con la práctica de los mismos, incurrirá en delito público y será arrestada inmediatamente, dándose traslado del caso sin demora al Fiscal del Distrito Judicial con jurisdicción, quien formulará la correspondiente acusación, y convicta que fuere dicha persona, será castigada con pena de cárcel que no será menor de seis (6) meses ni mayor de dos (2) años; y por la segunda y subsiguientes infracciones será castigada con pena de presidio no menor de un (1) ni mayor de diez (10) años; *Disponiéndose*, que todos los juicios que se celebren por infracciones a las disposiciones de esta Ley, serán vistos en las Cortes de Distrito por tribunal de derecho exclusivamente, y por la presente se ordena a los jueces de las cortes de distrito de Puerto Rico que den preferente atención al señalamiento de todos los casos por violación a cualquiera de las disposiciones de esta Ley.

Sección 5.—Todos los artefactos, vehículos u otros medios de transportación, monedas y demás enseres e implementos ocupados y utilizados en relación con los juegos prohibidos de la “*Bolita*”, “*Boli-pool*”, combinaciones clandestinas en relación con los “*Pools*” o bancas de los hipódromos de Puerto Rico, y loterías clandestinas, que hayan sido ocupados en relación con dichos juegos, serán confiscados en favor de El Pueblo de Puerto Rico y vendidos por orden de la Corte o Tribunal correspondiente a través del marshal de la misma en pública subasta, al mejor postor, y el importe de la venta con la suma que fuere ocupada pasará al Tesorero de Puerto Rico para ser utilizada por los municipios de segunda y tercera clase, las que le serán distribuidas en proporción al número de habitantes respectivos; *Disponiéndose*, que se procederá a la destrucción de aquellos implementos, artefactos y demás enseres que, a juicio de la Corte, o Tribunal correspondiente, no tengan otro uso que el relacionado con las infracciones a esta Ley.

Section 6.—Any owner of a printery or photoengraving shop who permits or tolerates the printing or engraving, or who prints or engraves, in his establishment, shop or printery, or other place, *billetes*, tickets, *papeletas*, notebooks, or any other material which can be or is used for any purpose connected with the unlawful games generally known as *bolita*, *bolipul*, clandestine combinations connected with the pools or *bancas* of the racetracks of Puerto Rico and clandestine lotteries, as well as any person who orders the printing or in any manner assists in said printing or photoengraving, shall be guilty of a public offense, and shall be immediately arrested and the case shall be brought without delay before the district attorney of the proper judicial district, who shall file and swear the proper information. Such person, shall, upon conviction, be punished by imprisonment in jail for a term of not less than six (6) months or more than two (2) years; and for the second and subsequent violations, shall be punished by imprisonment in the Penitentiary for not less than one (1) year nor more than ten (10) years.

Any violation of the preceding provisions shall entail, in addition to the penalty hereinabove established, the loss or condemnation of all machinery, tools, accessories, and other devices, which may have been or which can be used for the purpose of printing or engraving any *papeleta*, *billete*, ticket, notebook, list of numbers or any other of a like nature.

All trials for violations of the preceding provisions shall be heard exclusively by a court without a jury, and preference shall be given to cases connected with violations of this Act when making up the calendars of said district courts.

Section 7.—There is hereby created a special investigation force, annexed to the Office of the Governor of Puerto Rico which shall be in charge of all matters connected with the investigation of the violations of this Act, with powers to enforce search warrants, make arrests, take depositions, seize evidence, and in general, all such other powers as by law appertain to the members of the Insular Police Force of Puerto Rico, and they shall be responsible for the discharge of their duties only to the Governor of Puerto Rico. The Governor shall have power to prescribe rules for the organization and government of said special investigation force, and he may assign all such other duties and functions, not in conflict with this Act, as are to be discharged by the said special force. No pro-

Sección 6.—Todo dueño de imprenta o taller de fotograbado que permitiere o consintiere que se impriman o graben, o que imprima o grabe en su establecimiento, taller o imprenta, o en cualquier sitio, billetes, *tickets*, papeletas, libretas, o cualquier otro material que pudiera usarse, o se use para cualquier fin relacionado con los juegos ilegales conocidos generalmente como “Bolita”, “Boli-pool”, combinaciones clandestinas relacionadas con los “Pools” o bancas de los hipódromos de Puerto Rico, y loterías clandestinas, así como toda persona, que ordene la impresión o, en cualquier forma, ayudare en dicha impresión o grabación, incurrirá en delito público y será arrestada inmediatamente, dándose traslado del caso sin demora al Fiscal del Distrito Judicial correspondiente, quien formulará y jurará la acusación que corresponda, y, convicta que fuere será castigada con pena de cárcel por un término que no será menor de seis (6) meses ni mayor de dos (2) años; y por la segunda y subsiguientes infracciones será castigada con pena de presidio no menor de un (1) año ni mayor de diez (10) años.

Cualquier infracción a las precedentes disposiciones aparejará además de las penas antes establecidas, la pérdida o comiso de todas las maquinarias, implementos, enseres y demás artefactos que se hayan usado o pudieren usarse con el fin de imprimir o grabar cualquier papeleta, billete, *ticket*, libreta, lista de números o cualesquiera otros de naturaleza análoga.

Todos los juicios correspondientes a infracciones de las precedentes disposiciones se celebrarán por tribunal de derecho exclusivamente, debiéndose dar preferencia a los casos relacionados con infracciones a esta Ley al hacer los señalamientos correspondientes en dichas Cortes de Distrito.

Sección 7.—Por la presente se crea adscrita a la oficina del Gobernador de Puerto Rico una fuerza especial de investigación que tendrá a su cargo todo lo relacionado con la investigación de las infracciones a esta Ley, con facultad para cumplimentar órdenes de allanamiento, verificar arrestos, tomar declaraciones juradas, ocupar evidencia, y, en general aquellas otras facultades que por ley corresponden a los miembros de la Policía Insular de Puerto Rico, siendo únicamente responsables en el cumplimiento de sus obligaciones al Gobernador de Puerto Rico. El Gobernador tendrá facultad para prescribir reglas para la organización y gobierno de dicha fuerza especial de investigación, y podrá fijar todos aquellos otros deberes y funciones no incompatibles con esta Ley, a ser desempeñados por dicha fuerza especial. Nada de lo dispuesto en esta sección se en-

vision of this section shall be understood in the sense of relieving the members of the Insular Police of Puerto Rico from their duties in the enforcement also of the provisions of this Act.

The special investigation force created by this Act shall be composed of a Director, and of the number of special agents and subordinate personnel that the Governor may deem necessary. The director, as well as the special agents and the subordinate personnel, shall be appointed by the Governor of Puerto Rico and shall hold their positions at the pleasure of the latter. The whole personnel composing the said special investigation force shall be included in the service exempt created by Act No. 345 approved May 12, 1947.

The sum of one hundred thousand (100,000) dollars is hereby appropriated from any available funds in the Treasury of Puerto Rico not otherwise appropriated, and the Treasurer of Puerto Rico is hereby directed to pay chargeable to the said appropriation the salaries of the director, special agents, and subordinate personnel of the said special investigation force created by this Act, from the date this Act takes effect and up to June 30, 1948, as well as the expenses incurred for the acquisition of office supplies and all other expenses necessary to enforce the provisions of this Act; the Governor of Puerto Rico is hereby empowered to prepare a special budget fixing the salaries of the said director, special agents, and other subordinate personnel, and the Governor is likewise empowered to acquire the supplies and incur the other expenses aforesaid.

The sum of two hundred and fifty thousand (250,000) dollars is hereby appropriated for the fiscal year 1948-49, to cover the salaries of the Director, special agents, and other subordinate personnel of the said special investigation force, as well as the general expenses of all kinds incurred for the enforcement hereof. The salaries and other necessary items shall be fixed in a special budget to be prepared by the Governor. For the years following 1948-49, the sums necessary shall be included in the General Budget of Expenses of the Insular Government.

Section 8.—Any person who lends himself to assist in any manner or who otherwise exerts influence to save any person from being persecuted, arrested or convicted for any violation of the provisions of this Act, or who has a direct or indirect interest in the games prohibited by this Act, or who fails or refuses to prosecute any violator of any of the provisions of this Act, shall be guilty of a felony and shall, upon conviction, be punished by imprisonment in the Peni-

tendrá en el sentido de relevar a los miembros de la Policía Insular de Puerto Rico de sus deberes para hacer cumplir también las disposiciones de esta Ley.

La fuerza especial de investigación creada por esta Ley estará compuesta de un director, el número de agentes especiales y el personal subalterno que el Gobernador considere necesario. Tanto el director como los agentes especiales y el personal subalterno serán nombrados por el Gobernador de Puerto Rico y ejercerán sus cargos a voluntad de éste. Todo el personal de que se componga dicha fuerza especial de investigación estará incluido en el servicio exento creado por la Ley Núm. 345 aprobada en 12 de mayo de 1947.

Por la presente se asigna, de cualesquiera fondos existentes en la Tesorería de Puerto Rico no destinados a otras atenciones, la cantidad de cien mil dólares (\$100,000) y se ordena al Tesorero de Puerto Rico que pague con cargo a la misma los sueldos del director, agentes especiales y demás personal subalterno de dicha fuerza especial de investigación que por esta Ley se crea, desde la fecha en que entre en vigor esta Ley hasta el 30 de junio de 1948, así como todos los gastos en que se incurriere para la adquisición del material de oficina y todo otro gasto que fuere necesario para poner en ejecución las disposiciones de esta Ley; facultándose al Gobernador de P. R. a preparar un presupuesto especial fijando los sueldos de dicho director, agentes especiales y demás personal subalterno, facultándole además para adquirir el material e incurrir en los demás gastos antes mencionados.

Por la presente se asigna la cantidad de doscientos cincuenta mil dólares (\$250,000) para el año económico 1948-49 para atender al pago de los sueldos del director, agentes especiales y demás personal subalterno, de dicha fuerza especial de investigación, así como para los gastos generales de toda naturaleza en que se incurra en la ejecución de esta Ley. Los sueldos y demás partidas necesarias se fijarán en un presupuesto especial que preparará el Gobernador. Para los años subsiguientes al 1948-49 se asignará la cantidad necesaria en el Presupuesto General de Gastos del Gobierno Insular.

Sección 8.—Toda persona que se prestare para ayudar en cualquier forma o de otro modo a influir para que se exima a cualquier persona de ser perseguida, arrestada o convicta por cualquier infracción de las disposiciones de esta Ley, o que tenga interés directa o indirectamente en los juegos prohibidos por esta Ley, o que dejare de o se negare a perseguir a cualquier infractor de cualquiera de las disposiciones de esta Ley, será reo de felony, y, convicta que fuere será sentenciada a extinguir una pena que nunca será menor

tentiary for a term which shall in no case be less than one (1) year nor more than ten (10) years. Such person shall be excluded from the benefits of Act No. 259 of April 3, 1946, and shall be disabled to discharge any public office; *Provided, further*, That the provisions of this section shall not be construed in the sense of depriving a defendant of his right to be represented by counsel, as such right is recognized under the laws.

Section 9.—Any person who purchases or in any way acquires any *billete, papeleta*, ticket, notebook, list of numbers or letters, slips, or implements used or utilized for the games prohibited by this Act, shall be guilty of a public offense and shall be arrested immediately, and the case shall be brought before the district attorney with jurisdiction in the matter, and such person shall, upon conviction, suffer the same penalty prescribed in Section 4 hereof.

Section 10.—Any owner, attorney-in-fact, agent, person in charge, director, or manager, of the games prohibited by this Act, shall be guilty of a felony and shall be arrested immediately, and the case brought without delay before the district attorney with jurisdiction in the matter, and upon conviction, such person shall be punished by imprisonment in the Penitentiary, for a term, which shall in no case be less than one (1) year or more than ten (10) years; *Provided*, That no person convicted of a violation of the provisions of this section shall enjoy the benefits of Act No. 259, approved April 3, 1946.

Section 11.—Upon appeal from a judgment of a district court in connection with any violation of the provisions of this Act, the defendant shall not be admitted to bail unless, in the judgment of the trial judge, the Supreme Court or any of the Justices of the Supreme Court, the appeal is based on a substantial question, in which case any of the said judges may admit to bail.

Section 12.—If any clause, paragraph, section, or part of this Act is declared unconstitutional by a court of competent jurisdiction, said decision shall not affect, impair, or invalidate the remainder hereof, but its effect shall be limited to the clause, paragraph, section, or part of this Act so declared unconstitutional.

Section 13.—Act No. 25, approved July 17, 1935 is hereby repealed, and all laws or parts of laws in conflict herewith, are hereby likewise repealed; *Provided*, That violations of Act No. 25, approved July 17, 1935, shall continue to be heard, until resolution thereof, as if said Act had not been repealed.

de un año de presidio ni mayor de diez años de presidio, quedando excluída de los beneficios de la Ley número 259 de 3 de abril de 1946, y quedará inhabilitada de ejercer cargo público alguno; *Disponiéndose, además*, que las disposiciones de esta sección no se interpretarán en el sentido de privar a un acusado de su derecho a estar representado por abogado, tal como este derecho está reconocido por las leyes.

Sección 9.—Toda persona que compre o en cualquier forma adquiera cualquier billete, papeleta, ticket, libreta, lista de números o letras, boletos o implementos que se usen o utilicen en los juegos que por esta Ley se prohíben, incurrirá en delito público y será arrestada inmediatamente dándose traslado del caso al Fiscal del Distrito con jurisdicción, y convicta que fuere dicha persona, será castigada con la misma pena dispuesta en la Sección 4 de esta Ley.

Sección 10.—Todo dueño, apoderado, agente, encargado, director o administrador de los juegos prohibidos por esta Ley será reo de delito felony, y será arrestada inmediatamente, dándose traslado del caso sin demora al Fiscal del Distrito con jurisdicción, y convicta que fuere dicha persona, será castigada con pena de presidio que no será menor de un (1) año ni mayor de diez (10) años; *Disponiéndose*, que, toda persona que fuere convicta de una infracción a las disposiciones de esta sección no podrá acogerse a los beneficios de la Ley número 259 aprobada en 3 de abril de 1946.

Sección 11.—Apelada la sentencia de una corte de distrito por cualquiera infracción a las disposiciones de esta Ley, no se le admitirá fianza al acusado a menos que la apelación plantee una cuestión sustancial, a juicio del juez sentenciador o del Tribunal Supremo, o de uno de sus jueces, cualquiera de los cuales podrá admitir la fianza en tal caso.

Sección 12.—Si cualquier cláusula, párrafo, sección o parte de esta Ley fuere declarado inconstitucional por un tribunal de jurisdicción competente, dicho fallo no afectará, perjudicará o invalidará el resto de esta Ley, sino que su efecto quedará limitado a la cláusula, párrafo, sección o parte de esta Ley que así hubiere sido declarado inconstitucional.

Sección 13.—Por la presente se deroga la Ley número 25 aprobada en 17 de julio de 1935, así como toda ley o parte de ley en conflicto con la presente, queda por ésta derogada; *Disponiéndose*, que las infracciones a la Ley Núm. 25 aprobada en 17 de julio de 1935 continuarán ventilándose hasta su terminación como si dicha ley no hubiese sido derogada.

Section 14.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 15, 1948.

[No. 221]

[*Approved, May 15, 1948*]

AN ACT

TO AUTHORIZE, SUBJECT TO PARTICULAR REGULATION AND STRICT SURVEILLANCE CERTAIN GAMES OF CHANCE IN PUERTO RICO; TO PRESCRIBE LICENSE FEES FOR THE EXPLOITATION THEREOF; TO FIX THE MINIMUM REQUIREMENTS TO OBTAIN SAID LICENSES; TO EMPOWER THE TOURISM ADVISORY BOARD OF THE PUERTO RICO INDUSTRIAL DEVELOPMENT COMPANY TO REGULATE SAID GAMES OF CHANCE, AND THE TREASURER OF PUERTO RICO TO REGULATE THE LICENSE FEES AND COLLECT THE SAME; TO APPROPRIATE THE NECESSARY FUNDS FOR THE ENFORCEMENT OF THIS ACT.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—*Statement of Motives.*—The purpose of this Act is to contribute to the development of tourism by means of the authorization of certain games of chance which are customary in the recreation places of the great tourist centers of the world, and by the establishment of regulations for and the strict surveillance of said games by the government, in order to ensure for tourists the best possible safeguards, while at the same time opening for the Treasurer of Puerto Rico an additional source of income.

Section 2.—Notwithstanding the provisions of Sections 299, 300, 301, 302, 303 and 304 of the Penal Code of Puerto Rico, there are hereby authorized the games of chance of roulette, dice and cards in gambling rooms operated under a license issued in accordance with the provisions of this Act, subject to the conditions and limitations of this Act and of the regulations prescribed hereunder.

Section 3.—The Treasurer of Puerto Rico is hereby authorized to issue licenses for the operation of gambling rooms for roulette, dice and cards, to such natural or artificial persons as prove to his full satisfaction that they meet the following requisites:

(a) That they own and manage a hotel, a restaurant, a bona fide amusement place proper for tourists, a club-house or a privately owned center which gives tourists the freedom of its facilities, where the gambling rooms shall be established; or that they own the building where one of said establishments is located.

Sección 14.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 15 de mayo de 1948.

[Núm. 221]

[*Aprobada en 15 de mayo de 1948*]

LEY

PARA AUTORIZAR SUJETO A DETERMINADA REGLAMENTACION Y FISCALIZACION, CIERTOS JUEGOS DE AZAR EN PUERTO RICO; IMPONER DERECHOS DE FRANQUICIA PARA SU EXPLOTACION, FIJAR LOS REQUISITOS MINIMOS PARA OBTENER TALES FRANQUICIAS; FACULTAR A LA JUNTA CONSULTIVA DE TURISMO DE LA COMPANIA DE FOMENTO INDUSTRIAL DE PUERTO RICO PARA REGLAMENTAR DICHOS JUEGOS DE AZAR, Y AL TESORERO DE PUERTO RICO PARA REGLAMENTAR LOS DERECHOS DE FRANQUICIA Y EFECTUAR SU COBRO, Y PARA ASIGNAR LOS FONDOS NECESARIOS PARA LA EJECUCION DE LA PRESENTE LEY.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—*Exposición de Motivos.*—El propósito de esta Ley es contribuir al fomento del turismo mediante la autorización de ciertos juegos de azar que se estilan en sitios de diversión de los grandes centros turísticos del mundo, y la reglamentación y la fiscalización de esos juegos por el gobierno a los fines de brindar al turista las mayores garantías posibles, y al mismo tiempo brindar al Tesoro de Puerto Rico una fuente adicional de ingresos.

Sección 2.—No obstante las disposiciones de los Artículos 299, 300, 301, 302, 303 y 304 del Código Penal de Puerto Rico, por la presente se autorizan los juegos de azar de ruletas, dados, y barajas, en salas de juegos explotadas por franquicia expedida de acuerdo con los términos de esta Ley, sujeto a las condiciones y limitaciones de esta Ley y de los reglamentos que a su amparo se dicten.

Sección 3.—El Tesorero de Puerto Rico queda facultado para expedir franquicias para la explotación de salas de juego de azar de ruleta, dados y barajas, a las personas, naturales o jurídicas, que acrediten a su plena satisfacción, las siguientes condiciones:

(a) Poseer y administrar un hotel, restaurant, centro de diversión *bona fide* y propio para turistas, o casino *club* o centro privado que permita a los turistas el uso de sus facilidades, en el cual habrá de establecerse la sala de juegos, o ser dueña del edificio en que esté ubicado uno de dichos establecimientos.